مثنوی سفرنامه و حجازیه اثر طبع زوجه میرزا خلیل رقم نویس عهد صفوی

رجائی زفره ای، محمد حسن

در مجموعه خطی شماره 2591 کتاب‏خانه مرکزی دانشگاه تهران از رساله‏ای یاد شده که بلطف فاضل محترم آقای افشار فتوکپی آن در اختیار نگارنده‏ این سطور است.

در حاشیه نخسه مورد بحث چنین میخوانیم:

این مثنوی که قریب 1300 بیت میباشد علاوه بر این که از نظر نظم از یک زن دانشمند ایرانی است دارای فواید جغرافیائی و تاریخی زیاد و جنبه ادبی‏ آن قابل ملاحظه و تحسین و نسخه دیگر از این منظومه دیده نشد.

محقق ارجمند آقای دانش‏پژوه در فهرست جلد نهم کتاب‏خانه مرکزی مثنوی‏ مورد بحث را این‏طور تعریف میکند:

مثنوی و سفرنامه زوجه میرزا خلیل رقم‏نویس دربار صفوی که شرح‏ مسافرت خود را از اصفهان تا مکه بنظم بیان کرده یکی از آثار مهم نفیس‏ عالم ادبیات نسوان است که در هیچ تذکره و منبعی دیده نشد.

شادروان حاج آقا بزرگ تهرانی در جلد 19 الذریعه از همین مأخذ یاد نموده‏ و در جلد 19 آورده است.

در عنوان سفرنامه نوشته شده است:

مثنوی که علیا جناب عصمت و عفت و طهارت شعار بلقیس الزمانی‏ خدیجة الدورانی جلیله خلیله مکرمه توفیق اثارته مرحمت و غفران پناه میرزا خلیل رقم‏نویس دیوان اعلی در حین حرکت از دار السلطنه اصفهان به عزم زیارت‏ بیت اللّه الحرام در خصوصی اساسی و قرب و بعد مسافت منازل از دار السلطنه‏ مذکور الی کعبه معظمه و مراجعت از آنجا بمقر مستقر و مکان اصلی خود برشته تقریر و تحریر کشیده و آب و هوای هریک از منازل را بیان‏ فرموده.

ذکر این نکته ضروری است که در فتوکپی موجود حرکت از اصفهان‏ تا مکه معظمه و موقع مراجعت تا رسیدن بشهر-شام-را بنظم کشیده.

آغاز نسخه:

مرا چون کرد چرخ حیله‏پرداز جگر خون از فراق یار دمساز حرامم شد به بستر خواب راحت‏ ندیدم چاره‏ای غیر از سیاحت‏ نه شب خواب و نه روزم بود آرام‏ که تا بستم بطوف کعبه احرام‏ کمر بر بستم و بازو گشادم‏ بدان سو پای همت را نهادم‏ رفیق من نشد یک تن ز خویشان‏ چو مجنون رو نهادم در بیابان